32

آیات نمبر 219 تا 223 میں شراب وجوا، یتیموں اور حیض کے بارے میں لوگوں کی طرف
سے رسول اللہ ﷺ سے پوچھے گئے سوالوں کے اللہ کی طرف سے جواب، نیز مشرک
مردوں اور مشرک عورتوں سے نکاح پر پابندی کی ہدایت ہے

يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَ الْمَيْسِرِ ؕ اے نبی ﷺ لوگ آپ سے شراب اور
جوئے کا حکم دریافت کرتے ہیں قُلْ فِيْهِمَآ اِثْمٌ كَبِيْرٌ وَّ مَنَافِعُ لِلنَّاسِ ۫ وَ
اِثْمُهُمَآ اَكْبَرُ مِنْ نَّفْعِهِمَا ؕ آپ فرما دیجئے کہ ان دونوں میں بڑا گناہ ہے اور
لوگوں کے لئے کچھ دنیاوی فائدے بھی ہیں مگر ان دونوں کا گناہ ان کے فائدہ سے
بہت زیادہ ہے شراب اور جوئے کی حرمت تین مرحلوں میں نازل کی گئی، پہلے مرحلہ میں تنبیہ
کی گئی دوسرے مرحلہ میں نشہ کی حالت میں نماز پڑھنے پر پابندی لگائی گئی اور تیسرے مرحلہ میں
مکمل پابندی لگا دی گئی۔ یہ پہلے مرحلہ کی آیت ہے جہاں یہ تنبیہ کر دی گئی ہے کہ ان کا گناہ ان
کے فائدہ سے بہت زیادہ ہے وَ يَسْـَٔلُوْنَكَ مَاذَا يُنْفِقُوْنَ ۬ؕ قُلِ الْعَفْوَ ؕ كَذٰلِكَ
يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُوْنَ ﴿۲۱۹﴾ فِي الدُّنْيَا وَ الْاٰخِرَةِ ؕ
اور لوگ آپ سے یہ بھی پوچھتے ہیں کہ اللہ کی راہ میں کیا خیرات کریں؟ آپ فرما
دیجئے کہ جو مال بھی ضرورت سے زیادہ ہے، اللہ تعالیٰ اس طرح تمہارے لئے اپنے
احکام کھول کر بیان فرماتا ہے تاکہ تم دنیا اور آخرت کے معاملات میں غور و فکر
کرو یہ ترغیب زکوٰۃ کے علاوہ ہے جو کہ لازمی اور فرض ہے، حقیقت یہ ہے کہ مال و دولت اللہ ہی
کی جانب سے عطا کیا جاتا ہے اور اس کا مقصد امتحان ہے۔ انسان کو یہ اختیار دیا گیا ہے کہ اس میں
سے جتنا چاہے اس چند روزہ دنیا کی آسائشیں حاصل کرنے کے لئے صرف کر لے اور جتنا چاہے

آخرت کی ہمیشہ ہمیشہ زندگی کی نعمتیں حاصل کرنے کے لئے اللہ کی راہ میں صدقہ و خیرات کے
طور پر صرف کرے وَيَسۡـَٔلُوۡنَكَ عَنِ الۡيَتٰمٰى ؕ قُلۡ اِصۡلَاحٌ لَّهُمۡ خَيۡرٌ ؕ اور
آپ سے یتیموں کے بارے میں پوچھتے ہیں، آپ فرمادیجئے کہ ان کے معاملات کی
اصلاح کرنا بہت بہتر ہے وَاِنۡ تُخَالِطُوۡهُمۡ فَاِخۡوَانُكُمۡ ؕ وَاللّٰهُ يَعۡلَمُ
الۡمُفۡسِدَ مِنَ الۡمُصۡلِحِ ؕ اور اگر تم ان کے خرچ کو اپنے ساتھ ملا لو تو وہ بھی
تمہارے بھائی ہیں، اور اللہ خوب جانتا ہے کہ خرابی کرنے والا کون ہے اور بھلائی
کرنے والا کون ہے وَلَوۡ شَآءَ اللّٰهُ لَاَعۡنَتَكُمۡ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيۡزٌ حَكِيۡمٌ ﴿۲۲۰﴾
اور اگر اللہ چاہتا تو تمہیں مشقّت میں ڈال دیتا، بیشک اللہ تعالیٰ کو ہر بات پر غلبہ حاصل
ہے اور ہر بات کی حکمت معلوم ہے اگر یہ حکم دیا جاتا کہ جو یتیم تمہارے ساتھ رہتے ہیں ان
کے خرچ کا حساب بالکل الگ رکھو تو یقیناً یہ حکم تمہیں مشقت میں ڈال دیتا وَلَا تَنۡكِحُوا
الۡمُشۡرِكٰتِ حَتّٰى يُؤۡمِنَّ ؕ وَلَاَمَةٌ مُّؤۡمِنَةٌ خَيۡرٌ مِّنۡ مُّشۡرِكَةٍ وَّلَوۡ
اَعۡجَبَتۡكُمۡ ۚ اور جب تک مشرک عورتیں ایمان نہ لے آئیں ان کے ساتھ نکاح
مت کرو، بیشک مسلمان لونڈی مشرک آزاد عورت سے بہتر ہے خواہ وہ تمہیں بھلی
ہی لگے وَلَا تُنۡكِحُوا الۡمُشۡرِكِيۡنَ حَتّٰى يُؤۡمِنُوۡا ؕ وَلَعَبۡدٌ مُّؤۡمِنٌ خَيۡرٌ
مِّنۡ مُّشۡرِكٍ وَّلَوۡ اَعۡجَبَكُمۡ ؕ اور مسلمان عورتوں کا مشرک مردوں سے بھی نکاح نہ
کرو جب تک وہ ایمان نہ لے آئیں، اور یقیناً مؤمن غلام بہتر ہے مشرک مرد سے خواہ وہ
تمہیں بھلا ہی لگے اُولٰٓـئِكَ يَدۡعُوۡنَ اِلَى النَّارِ ۖۚ وَاللّٰهُ يَدۡعُوۡٓا اِلَى الۡجَنَّةِ وَ
الۡمَغۡفِرَةِ بِاِذۡنِهٖ ۚ وَيُبَيِّنُ اٰيٰتِهٖ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمۡ يَتَذَكَّرُوۡنَ ﴿۲۲۱﴾ یہ مشرک مرد اور

مشرک عورتیں تمہیں جہنم کی طرف بلاتے ہیں، اور اللہ اپنے حکم سے جنت اور مغفرت کی
طرف بلاتا ہے، اور اللہ لوگوں کے لئے اس غرض اپنے احکام کھول کھول کر بیان فرماتا ہے
تاکہ وہ نصیحت حاصل کریں رکوع [۲۷] وَيَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْمَحِيْضِ ؕ اور لوگ
آپ سے حیض کے بارے میں سوال کرتے ہیں قُلْ هُوَ اَذًى ۙ فَاعْتَزِلُوا النِّسَآءَ
فِي الْمَحِيْضِ ۙ وَلَا تَقْرَبُوْهُنَّ حَتّٰى يَطْهُرْنَ ۚ فَاِذَا تَطَهَّرْنَ فَاْتُوْهُنَّ مِنْ حَيْثُ
اَمَرَكُمُ اللّٰهُ ؕ آپ فرما دیجئے کہ وہ تکلیف دہ اور ناپاک چیز ہے، لہٰذا تم حیض کے دنوں
میں عورتوں سے کنارہ کش رہا کرو، اور جب تک وہ پاک نہ ہو جائیں ان سے قربت نہ کرو،
اور جب وہ خوب پاک ہو جائیں تو ان سے قربت اختیار کرو جیسے اللہ نے اجازت عطا کی ہے
اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ التَّوَّابِيْنَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِيْنَ ﴿۲۲۲﴾ بیشک اللہ توبہ کرنے والوں
سے محبت فرماتا ہے اور خوب پاکیزگی اختیار کرنے والوں سے محبت فرماتا ہے نِسَآؤُكُمْ
حَرْثٌ لَّكُمْ ۠ فَاْتُوْا حَرْثَكُمْ اَنّٰى شِئْتُمْ ۫ وَقَدِّمُوْا لِاَنْفُسِكُمْ ؕ تمہاری
عورتیں تمہاری کھیتیاں ہیں پس تم اپنی کھیتیوں میں اللہ کی عطا کی ہوئی فطرت کے مطابق
جیسے چاہو آؤ، اور اپنے اور اپنی اگلی نسل کے مستقبل کی فکر کرو وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا
اَنَّكُمْ مُّلٰقُوْهُ ؕ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۲۲۳﴾ اور اللہ سے ڈرتے رہو اور اچھی طرح جان لو کہ
تم اس کے حضور پیش ہونے والے ہو، اور اے نبی ﷺ! آپ ایمان والوں کو خوشخبری سنا
دیجئے

[# 32]

These verses (from 219 to 223) address questions posed to the Prophet Muhammad (peace be upon him) concerning wine and gambling, orphans, menstruation, and the treatment of polytheist men and women.

يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَ الْمَيْسِرِ ؕ

[O Prophet!] people seek guidance from you regarding alcohol and gambling.

قُلْ فِيْهِمَآ اِثْمٌ كَبِيْرٌ وَّ مَنَافِعُ لِلنَّاسِ ۫ وَ اِثْمُهُمَآ اَكْبَرُ
مِنْ نَّفْعِهِمَا ؕ

Say: there is a great sin in both of them, and there are some worldly benefits for people in these activities, but the sin in both of them far outweighs their benefits.

The prohibition of alcohol and gambling was imposed in three stages. In the first stage, a warning was given, in the second stage, restrictions were placed on offering prayers while in an intoxicated state, and in the third stage, a complete prohibition was imposed. This verse is from the first stage, where a warning has been given that their sin far outweighs their benefit.

وَ يَسْـَٔلُوْنَكَ مَاذَا يُنْفِقُوْنَ ﵛ قُلِ الْعَفْوَ ؕ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ
اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُوْنَ ﴿۲۱۹﴾ فِي الدُّنْيَا وَ
الْاٰخِرَةِ ؕ

And people also ask you, 'What should we spend in the cause of Allah?' Say, 'Whatever is beyond your needs.' Allah makes His commands clear to you so that you may think on the affairs of this world and the Hereafter.

وَ يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْيَتٰمٰى ؕ قُلْ اِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ ؕ

And they ask you about orphans. Say that it is better to set their affairs right [in their best interest].

وَ اِنْ تُخَالِطُوْهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ ؕ وَ اللّٰهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ ؕ

And if you live with them jointly, they are [like] your brothers. And Allah knows the one who causes corruption from the one who [is honest and] does good.

وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ لَاَعْنَتَكُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٢٢٠﴾

And if Allah had so willed, He could have put you in hardship [by imposing restrictions]. Indeed, Allah is Al-Mighty and All-Wise.

وَ لَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكٰتِ حَتّٰى يُؤْمِنَّ ؕ وَ لَاَمَةٌ مُّؤْمِنَةٌ

خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَّلَوْ اَعْجَبَتْكُمْ ۚ

And do not marry polytheistic women until they believe. And a believing maid is better than a polytheist, even though she might please you.

وَ لَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِيْنَ حَتّٰى يُؤْمِنُوْا ؕ وَ لَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ

خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ وَّلَوْ اَعْجَبَكُمْ ؕ

And do not marry polytheistic men [to your women] until they believe. And indeed, a believing slave is better than a polytheist, even though he might please you.

اُولٰٓىِٕكَ يَدْعُوْنَ اِلَى النَّارِ ۖۚ وَ اللّٰهُ يَدْعُوْٓا اِلَى الْجَنَّةِ وَ
الْمَغْفِرَةِ بِاِذْنِهٖ ۚ وَ يُبَيِّنُ اٰيٰتِهٖ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ
يَتَذَكَّرُوْنَ ﴿٢٢١﴾ ركوع [٢٧]

Those [polytheistic men and polytheistic women] are calling you to the Fire, but Allah invites to Paradise and to forgiveness, by His permission. And He makes clear His verses to the people so that they may heed the advice.

وَيَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْمَحِيْضِ ؕ

And people ask you about menstruation.

قُلْ هُوَ اَذًى ۙ فَاعْتَزِلُوا النِّسَآءَ فِي الْمَحِيْضِ ۙ وَ لَا تَقْرَبُوْهُنَّ حَتّٰى يَطْهُرْنَ ۚ فَاِذَا تَطَهَّرْنَ فَاْتُوْهُنَّ مِنْ حَيْثُ اَمَرَكُمُ اللّٰهُ ؕ

Say: it is harmful, so keep away from women during menstrual period, and do not approach them until they have purified themselves. Once they are clean, you may approach them as Allah has directed you.

اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ التَّوَّابِيْنَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِيْنَ ﴿۲۲۲﴾

Surely Allah loves those who are most repenting and loves those who keep themselves pure.

نِسَآؤُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ ۪ فَاْتُوْا حَرْثَكُمْ اَنّٰى شِئْتُمْ ۫ وَ
قَدِّمُوْا لِاَنْفُسِكُمْ ؕ

Your wives are cultivation for you, so approach your cultivation whenever you like, and send (good deeds) ahead of you for your souls.

وَ اتَّقُوا اللّٰهَ وَ اعْلَمُوْٓا اَنَّكُمْ مُّلٰقُوْهُ ؕ وَ بَشِّرِ
الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۲۲۳﴾

And fear Allah and know that you will meet Him [on the day of judgement]. And [O Prophet], give good tidings to the believers.